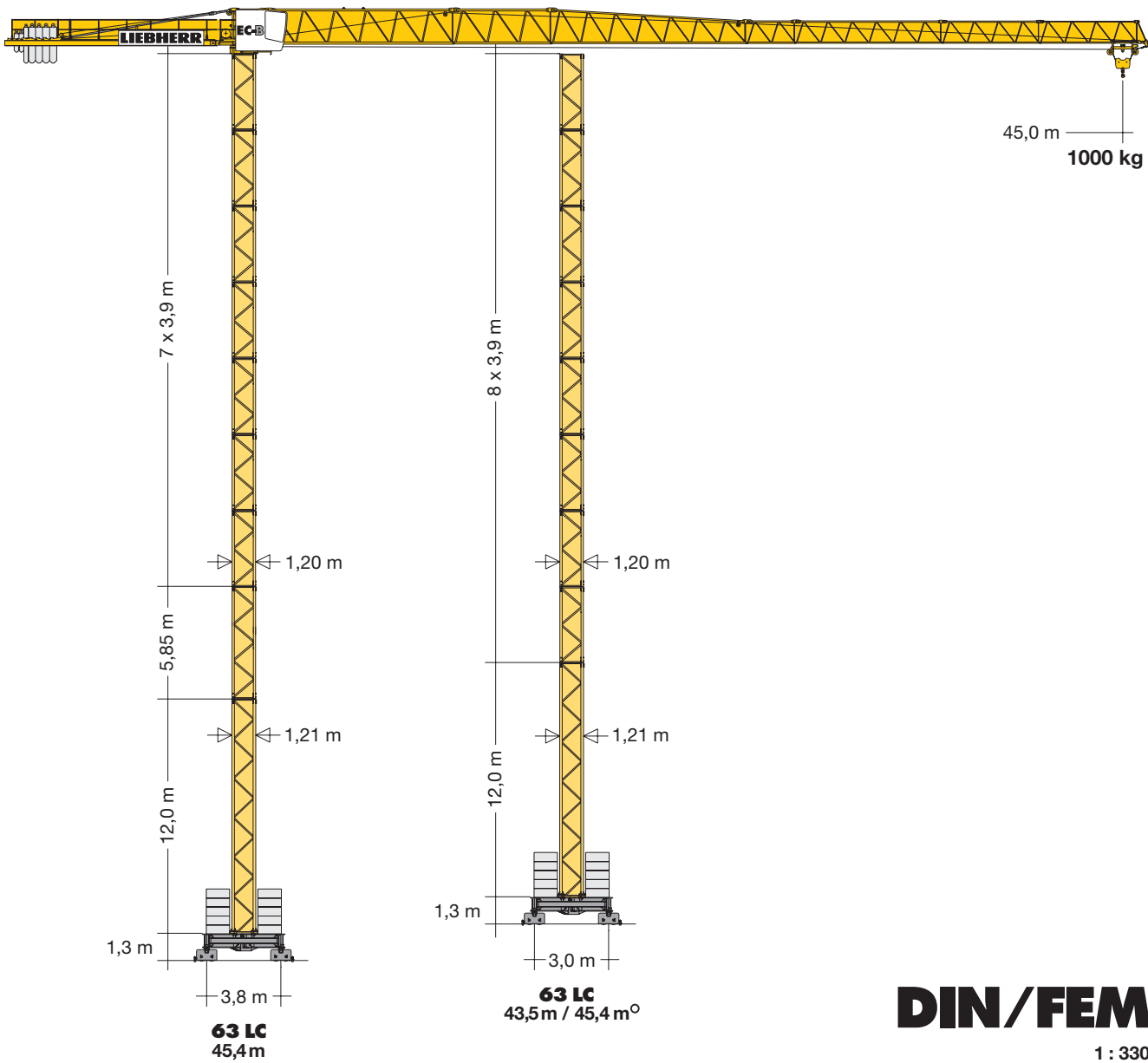




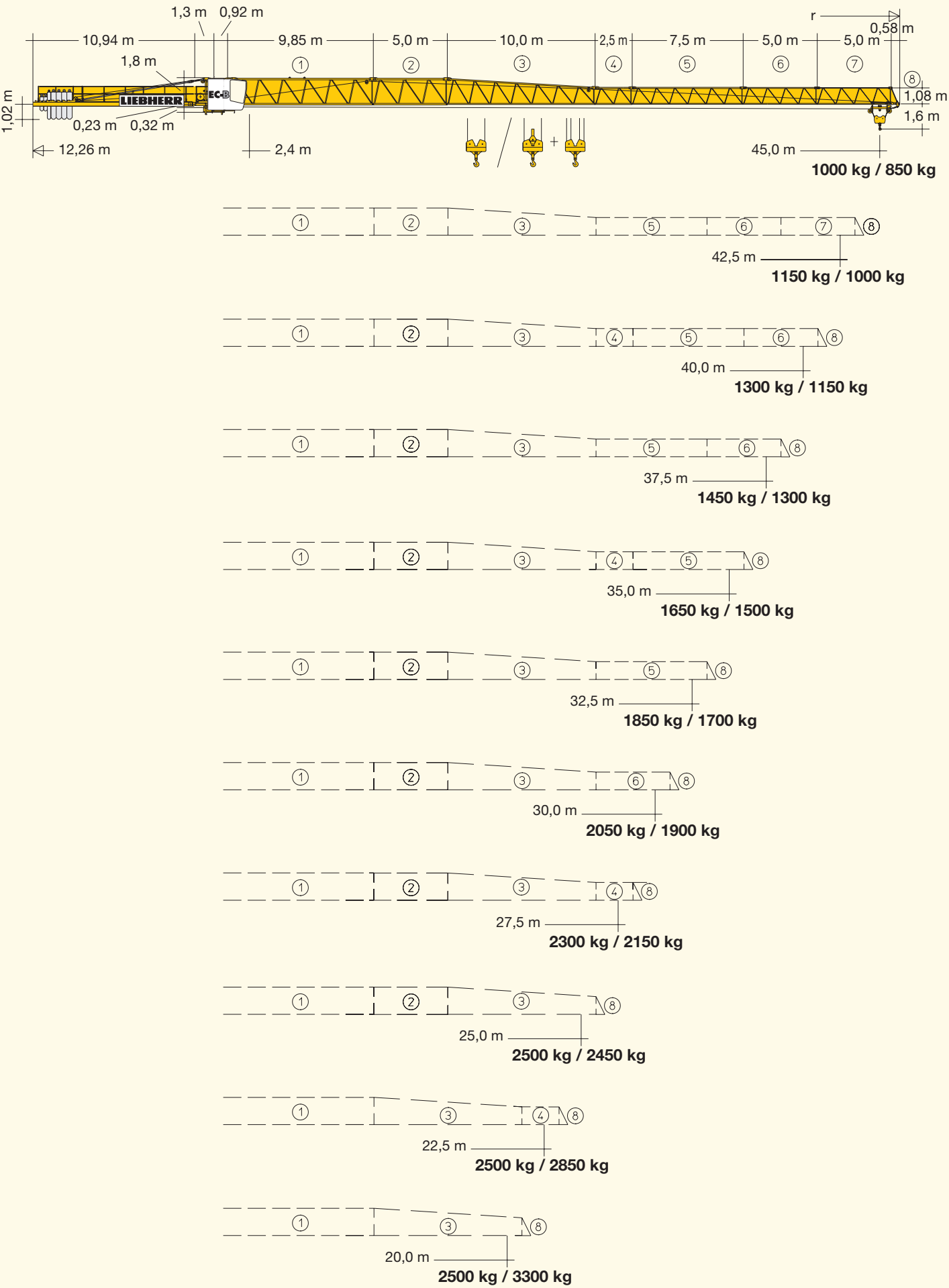
Turmdrehkran

63 EC-B 5

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre
Grúa torre / Guindaste de torre



LIEBHERR

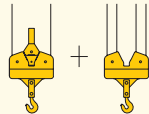




Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m	r		m/kg														
			10,0	12,5	15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0
45,0 (r = 46,5)	2,4–21,3 2500		2500	2500	2500	2500	2500	2350	2080	1860	1680	1520	1390	1270	1170	1080	1000
42,5 (r = 44,0)	2,4–22,4 2500		2500	2500	2500	2500	2500	2490	2200	1970	1780	1610	1470	1350	1240	1150	
40,0 (r = 41,5)	2,4–23,2 2500		2500	2500	2500	2500	2500	2500	2290	2050	1850	1680	1540	1410	1300		
37,5 (r = 39,0)	2,4–23,7 2500		2500	2500	2500	2500	2500	2500	2350	2110	1900	1730	1580	1450			
35,0 (r = 36,5)	2,4–24,6 2500		2500	2500	2500	2500	2500	2500	2450	2200	1980	1800	1650				
32,5 (r = 34,0)	2,4–25,1 2500		2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2250	2030	1850					
30,0 (r = 31,5)	2,4–25,3 2500		2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2270	2050						
27,5 (r = 29,0)	2,4–25,6 2500		2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2300							
25,0 (r = 26,5)	2,4–25,0 2500		2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500								
22,5 (r = 24,0)	2,4–22,5 2500		2500	2500	2500	2500	2500	2500									
20,0 (r = 21,5)	2,4–20,0 2500		2500	2500	2500	2500	2500										

m	r		m/kg														
			10,0	12,5	15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0
45,0 (r = 46,5)	2,4–20,7 2500	2,4–11,5 5000	5000	4560	3680	3060	2600	2250	1970	1740	1550	1380	1250	1130	1020	930	850
42,5 (r = 44,0)	2,4–21,6 2500	2,4–12,1 5000	5000	4800	3880	3230	2750	2380	2080	1840	1640	1470	1330	1210	1100	1000	
40,0 (r = 41,5)	2,4–22,3 2500	2,4–12,4 5000	5000	4970	4030	3360	2860	2480	2170	1920	1720	1540	1390	1260	1150		
37,5 (r = 39,0)	2,4–22,8 2500	2,4–12,7 5000	5000	5000	4120	3440	2930	2540	2230	1970	1760	1580	1430	1300			
35,0 (r = 36,5)	2,4–23,6 2500	2,4–13,1 5000	5000	5000	4280	3580	3050	2650	2320	2060	1840	1660	1500				
32,5 (r = 34,0)	2,4–24,0 2500	2,4–13,4 5000	5000	5000	4380	3660	3120	2710	2380	2110	1890	1700					
30,0 (r = 31,5)	2,4–24,1 2500	2,4–13,4 5000	5000	5000	4400	3680	3140	2720	2390	2120	1900						
27,5 (r = 29,0)	2,4–24,4 2500	2,4–13,6 5000	5000	5000	4450	3720	3180	2760	2420	2150							
25,0 (r = 26,5)	2,4–24,6 2500	2,4–13,7 5000	5000	5000	4500	3760	3210	2790	2450								
22,5 (r = 24,0)	2,4–22,5 2500	2,4–13,9 5000	5000	5000	4590	3840	3280	2850									
20,0 (r = 21,5)	2,4–20,0 2500	2,4–14,0 5000	5000	5000	4620	3860	3300										



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

3,9m	3,9m + 5,85m	5,85m	11,7m	63 LC									
10	8+1			-	-	-	39,9 ^o	-	40,0 ^o	-	39,3 ^o	-	38,1 ^o
9	7+1	6	3	-	-	-	37,9	-	38,0	-	37,3	-	36,2
8	6+1	5		35,8	-	-	36,0	47,6 ^o	36,1	47,7 ^o	35,4	47,0 ^o	34,2
7	5+1	4	2	33,8	45,4 ^o	45,4	34,0	45,6	34,1	45,7	33,4	45,0	32,3
6	4+1	3		31,9	43,5	43,5	32,1	43,7	32,2	43,8	31,5	43,1	30,3
5	3+1	2	1	29,9	41,5	41,5	30,1	41,7	30,2	41,8	29,5	41,1	28,4
4	2+1	1		28,0	39,6	39,6	28,2	39,8	28,3	39,9	27,6	39,2	26,4
3	1+1			26,0	37,6	37,6	26,2	37,8	26,3	37,9	25,6	37,2	24,5
2	0+1			24,1	35,7	35,7	24,3	35,9	24,4	36,0	23,7	35,3	22,5
1	0			22,1	33,7	33,7	22,3	33,9	22,4	34,0	21,7	33,3	20,6
0				20,2	31,8	31,8	20,4	32,0	20,5	32,1	19,8	31,4	18,6
				18,2	29,8	29,8	18,4	30,0	18,5	30,1	17,8	29,4	16,7
				16,3	27,9	27,9	16,5	28,1	16,6	28,2	15,9	27,5	14,7
				14,3	25,9	25,9	14,5	26,4	14,6	26,5	13,9	25,8	12,8
				12,4	24,0	24,0	12,6	24,2	12,7	24,3	12,0	23,6	10,8
				10,4	22,0	22,0	10,6	22,2	10,7	22,3	10,0	21,6	8,9
				8,5	20,1	20,1	8,7	20,3	8,8	20,4	8,1	19,7	6,9
				6,5	18,1	18,1	6,8	18,3	6,9	18,4	6,2	17,7	5,0
				4,6	16,2	16,2	4,8	16,5	4,9	16,6	4,2	15,9	3,0
				-	12,3	12,3	-	12,5	-	12,6	-	11,9	-
				m	a)	b)	m		m		m		m

o = Ohne Kabine / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. / Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta.

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

	0 ↔ U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	5,0 kW EDC
	0 ↔ 60,0 m/min 0 ↔ 63,0 m/min	1,5 kW FU 3,0 kW FU
	25,0 m/min 25,0 m/min	2 x 3,0 kW FU 2 x 4,0 kW
	 14,0 kW 29,0	

		Stufe / Step Cran / Marcia Marcha / Marcha	kg	m/min
3,2/14,0/14,0 kW WIW210 MZ 402				
4 Lagen Layers Couches Strati Camadas Capas		1	2500	2500 6,2
57,0 m/28,0 m LS-Trommel		2	2500	2500 27,0
		3	1300	1200 54,0
		1		5000 3,1
		2		5000 13,5
		3		2500 27,0
6 Lagen Layers Couches Strati Camadas Capas		1	2400	2300 6,5
90,0 m/45,0 m LS-Trommel		2	2400	2300 28,5
		3	1200	1100 57,0
		1		4700 3,3
		2		4700 14,3
		3		2350 28,5



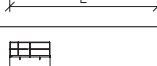
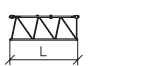
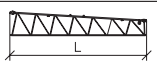
Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso.

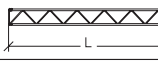
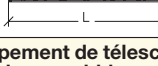
Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qta. Cant. Cant.							
1	1	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Plataforma giratória compl. Conjunto plataforma de giro			2,43	2,74	2,52	3520
2	1	Drehbühne / Slewing platform Ensemble mât cabine / Piattaforma girevole / Plataforma giratória compl. Conjunto plataforma de giro			2,43	1,99	2,52	3310
3	1	Podeste / Platforms Plates-formes / Pedana Plataformas / Plataformas			2,07 2,07 2,13	0,59 1,04 0,60	1,31 1,31 1,33	100 110 120
4	1	Kabine / Cabin Cabine / Cabina Cabina / Cabina			1,35	2,38	2,28	580
5	1	Gegenausleger / Counter-jib Contre-flèche / Contrabaccio Contrapluma / Contra-lança			11,02	1,39	0,66	2190
6	1	Podeste Gegenausleger / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma			3,00	0,75	1,32	140
7	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança			10,05	1,23	1,95	① 1820
8	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança			5,22 2,69 7,68 5,17 5,17	1,10 1,10 1,10 1,10 1,10	1,89 1,25 1,24 1,23 1,23	② 530 ④ 160 ⑤ 380 ⑥ 200 ⑦ 170
9	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança			10,20	1,10	1,83	③ 740
10	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section Pointe de flèche / Punta freccia Tramo punta de pluma / Cabeça de lança			1,24	1,11	0,44	⑧ 60
11	1	Laufkatze / Trolley Chariot / Carrello Carrito / Carrinho			1,60	1,28	0,78	163
12	1	Fahrkorb / Maintenance cage Nacelle d'entretien / Cestello di manutenzione Plataforma de mantenimiento			0,78	0,66	1,25	35

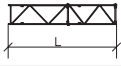
Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre

13	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo torre base / Peça de base de torre			12,00	1,42	1,42	3320
14	1	Turmstück / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre			3,90 m 5,85 m 11,70 m	4,17 6,12 11,97	1,20 1,20 1,20	970 1330 2450

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acsórios p. subida no edifício

15	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. Cage télescopique cpl. / Gabbia di sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl.			8,74	1,66	1,75	2680
16	1	Führungsstück Turmstück / Tower guide section Élément de mât télescopique / Gabbia di sopraelevazione Tramo torre de montaje / Peça de guia			3,90 m	4,17	1,66	1190
17	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida			2,00	0,90	0,80	530

Fundamentkreuz

Cruciform base / Châssis en croix / Carro della gru
Carro de guindaste / Base cruciforme

18	1	Tragholm I / Arm I Longeron I / Longherone I Brazo I / Travessa I			3,0 m	4,88	0,71	0,81	1550
					3,8 m	5,68	0,71	0,81	1790
19	1	Tragholm II / Arm II Longeron II / Longherone II Brazo II / Travessa II			3,0 m	4,88	0,78	0,66	1340
					3,8 m	5,68	0,78	0,66	1580
20	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telajo con grupp propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão			1,31	0,66	0,61	630	
					0,96	0,38	0,42	280	
21	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telajo senza grupp propulsore Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão			1,04	0,33	0,61	330	
					0,38	0,31	0,42	200	

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Pesì di componenti. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes.



Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!
Salvo modificação da construçao!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer
responsabilidade quanto à informação fornecida.

120 P – 5140 H1 B3 DIN 15018 • BGL C.0.10.0056 / FEM (Section 1) – Krangruppe A3 • 04.07 / 6

Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, Apartado 4096, E-31014 Pamplona
☎ +34-948-29 70 00, Fax +34-948-29 70 29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com